

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υποδείγμα: ΚΑ-141α
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.		ΡΟΥΜΑΝΙΚΑ

REPUBLICA ELLENA
POLITIA ELLENA

.....
Τίτλος Υπηρεσίας (Antetul Serviciului)

BULETIN INFORMATIV
(pentru detinutii straini supusi la expulzare)

1. Dupa cum deja vi s-a comunicat, sederea dumneavoastra in tara noastra nu este legala. Sederea legala a unui cetatean strain in tara noastra, se stabileste prin intrarea legala pe teritoriul Elen, in baza unui act legal de calatorie sau detinerea permisului legal de rezidenta, eliberat de autoritatea competenta Elena, si din moment ce nu decurge motiv legal de a ridica dreptul de rezidenta (L. 2910/2001).

2. Sinteti deja retinut legal si temporar la Sectia nostra de Politie, pina cind se va indeplini procedura de expulzare a dumneavoastra. Trebuie sa va comportati intr-un mod linistit si sa predati pasaportul dumneavoastra sau orice alt act de calatorie sau orice data care dovedeste identitatea dumneavoastra, la cerere.

3. Competent in chestiunea dumneavoastra este.....
βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (gradul, numele si prenumele ofiterului de politie)
care este obligat sa va explice, drepturile dumneavoastra. In cazul ca aveti eventuale nemultumiri, puteti sa le expuneti Sefului Autoritatii de Politie.

4. In timpul retinerii dumneavoastra aveti dreptul :

a. Sa angajati, cu cheltuiala dumneavoastra, un avocat la alegere. Autoritatea de Politie va va ajuta.Sa primiti vizite lui si sa-l consultati.

b. Sa cereti informarea Autoritatii Consulare a tarii dumneavoastra din Grecia, sa primiti vizitele reprezentantilor acesteia si sa comunicati cu acestia.

-2001-

✂

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (DOVADA DE COMUNICARE)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (Am primit buletinul informativ pentru detinutii cetateni straini supusi expulzariei si mi-au explicat drepturile mele).

Υπογράφεται (Se semneaza) :.....

Ημερομηνία (data)/...../20..... ώρα (ora).....

Ο Αστυνομικός (Ofiter de Politie)

Ο/Η κρατούμενος/η (Detinutul/A)

.....
Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

.....
Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηκοότητα
(Semnatura - numele - prenumele - cetatenia)

c. Sa primiti vizitele rudelor. Amanunte de timpul si frecventa vizitelor se afla la dispozitia dumneavoastra.

d. Sa exprimati obiectiuni, in vederea emiterii hotaririi de expulzare a dumneavoastra, in termen de cel putin 48 de ore.

e. Sa faceti recurs impotriva hotaririi de expulzare in termen de 5 zile de la comunicarea acesteia, in fata Secretarului General al Regiunii.

f. Sa exprimati obiectiuni împotriva hotaririi de retinere in fata Presedintelui Tribunalului Administrativ de Prima Instanta.

5. Deasemenea aveti dreptul :

a. Sa cereti examinarea dumneavoastra, daca intimpinati probleme de sanatate, si de medic la alegere, cu cheltuiala dumneavoastra. Autoritatea de Politie se ingrijeste de acordarea ajutorului medical prin intermediul institutiei terapeutice de stat. In cazul unei maladii grave, accident grav sau internare in orice institutie de tratament, sint anuntate rudele alese de dumneavoastra din tara noastra precum si Autoritatea Consulara.

b. Sa cereti cu cheltuiala dumneavoastra, procurarea de alimente speciale. Autoritatea de Politie va facilita pe cit posibil deservirea dumneavoastra.

6. Cheltuiala de expulzare, va greveaza, total sau partial, in functie de suma de bani de care dispuneti.

7. Speram in colaborarea dumneavoastra pentru incheierea rapida si cu usurinta a expulzarii.

8. Mai multe amanunte despre drepturile dumneavoastra, puteti sa solicitati de la functionarul competent.

-2001-

✂-----

* Γνωστοποιήθηκε στ.....πρόσθεν αναγραφόμεν..... κρατούμεν..... ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)
και η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

.....
(Υπογραφή - βαθμός - ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.

- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Οργάνωσης-Νομοθεσίας/ Α.Ε.Α. - Μετάφραση. Μεταφραστική Υπηρεσία ΥΠ.Ε.Ε.